

MUNICIPAL MAGAZINE

LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

AUGUST 2013 ■ VOL. 8, N° 3

KEEP IT
HANDY UNTIL
OCTOBER 9,
2013



Pierrefonds
Roxboro

Montréal

LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO

BOROUGH COUNCIL MEETINGS

Council room

Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds

SEPTEMBER

Tuesday, September 3, at 7 p.m.

OCTOBER

Tuesday, October 1, at 7 p.m.

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, residents who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting. The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address, and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

Note

No photographic cameras, movie cameras, recorders and similar apparatuses, except those used by the secretary, may be used without the mayor's authorization (By-law CA29 0046).

Dates for **Urban Planning Advisory Committee** meetings will be announced on the borough's electronic billboards and website.

CITY COUNCIL MEETINGS

Montréal City Hall

275, rue Notre-Dame Est
Mondays, August 26 and September 23,
at 2 p.m.

Public question period starts at 7 p.m.

PUBLICATION

Ville de Montréal
Public Relations and
Communications Division
Pierrefonds-Roxboro

BOROUGH HALL

13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

BUSINESS HOURS

Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.
Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

Fridays, all departments close at noon. They also close for lunch between 12 and 1 p.m. Mondays through Thursdays except for the Citizen Services Office, which remains open during lunch hour.

TELEPHONE

A phone number easy
to remember:



**FOR PUBLIC SECURITY, PLEASE DIAL
514 630-6300.**

For recreational and cultural activities,
please dial the numbers published in the
following pages.

FAX

514 624-1300

E-MAIL, WEBSITE AND TWITTER

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
twitter.com/pfds_rox

Life in Pierrefonds-Roxboro is published four
times a year.



The Municipal Magazine is printed on paper
containing 10% post-consumer recycled fiber.

IMPORTANT NOTICE

**Municipal buildings
will be closed on Monday,
September 2 for Labour
Day and on Monday,
October 14
for Thanksgiving Day**

PRINTING

Imprimerie Norecob inc.

GRAPHIC DESIGN

Fig. communication graphique

REGISTERED WITH

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Library and Archives Canada

CIRCULATION

24,600 copies

The Publi-sac bag is biodegradable*

* Source: Publi-sac Ouest de Montréal

publisac.ca

COVER PHOTOS

The culture-sport fusion is intended to reflect
a rich content in terms of cultural and sporting
activities; a diversified programming that
meets sport and culture lovers' taste.

Upper cover photo: Musica Nuda Jazz Group

Bottom cover photo: Physical fitness activity in
an outdoor training circuit

MESSAGE



Monique Worth
Borough Mayor

MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

PIERREFONDS-ROXBORO'S HEART!

Our borough thrives and grows rapidly. Among all the responsibilities, I have to admit that those who are close to my heart are connected to the needs of families, vitality of our borough, elders, makers of our history, and the success of our youth, builders of the future.

For several years, I have attended to various community, corporate and institutional events. I notice that more and more our youth participate to non-profit organisations events in our borough and many of them are even now developing their own projects. Somehow they are building their future.

Our youth grows up within families having their own realities and needs. The work done by community organizations with the help of volunteers bear fruits. In addition to offering educational, recreational and cultural

activities, these organizations also take preventive actions on social issues. There works really help to create the sense of belonging to our borough.

While some organizations create networks to break the loneliness and provide support for single-parents, others help families to be aware and use support services, or provide academic support from the early childhood up to the help with homework. Finally a great variety of services and recreational activities for both children and parents are organized. An array of services supervised by recognized organizations orchestrated by people with one's heart at the right place.

And then, again, and always present, our elders, key people for the vitality of our borough. Generous citizens who have stories

to tell, life experiences and heritage to share. Good hearted inspiring people who play a very important role in the daily life of our community.

Pierrefonds-Roxboro borough can count on valuable assets, people of good will of all ages and support groups from various organizations that offer valiant services for the benefit of the community. Our goal, to encourage families to live in our borough, could not be achieved without the generosity of Pierrefonds-Roxboro's citizens.

We often talk about the beauty of our territory bordering rivière des Prairies, I am talking about the beauty of the heart of Pierrefonds-Roxboro's citizens. Our borough, a place to live... a place to share!

Monique Worth



Catherine Clément-Talbot
Borough Councillor

MANAGING RAINWATER IN OUR BOROUGH

Construction in our borough goes back to approximately fifty years ago. During the 1960's, roads were larger and residences were built on bigger lots. However, houses were smaller and did not cover the same surface area as the one required nowadays for a building permit.



Dimitrios (Jim) Beis
Borough Councillor

ROXBORO CENTENNIAL

Roxboro will celebrate its 100th anniversary next year and the public will be invited to celebrate. A group of volunteers has been formed to prepare the necessary activities so that this very important event will be a great success.

More information in the Life in Pierrefonds-Roxboro upcoming issues.

MESSAGE

MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

Some builders chose to set up houses with ditches in front rendering lawn up-keeping a difficult task. Others opted for sidewalks or curbs, without ditches. New modern techniques to create different ditches with top soil and plants allowing us to retain, slow down and filter stormwater locally.

These measures are absolutely necessary because when rapidly evacuated through the underground drainage system, rainwater becomes an important source of pollution. Also, development will be done with a lower impact on the environment by choosing new eco-friendly practices including better stormwater management for new projects. Rain gardens, landscaped ditches, green roofs and permeable pavements are part of these innovative approaches. Also, the Borough will be integrating greener infrastructure in one of his future projects.

This measure will allow a better stormwater management by capturing runoffs before reaching the rainwater drainage system through a system of landscaped ditches and retention ponds.

Forecast for the growth in the number of houses in our borough is about one quart. The involvement of decision-makers, planners, developers and residents who wish to adopt a new approach to manage rainwater becomes therefore essential. Such a choice is in everybody's best interest. This is our chance to become a part of the solution to the problem even where our infrastructures are due for replacement.

Have a great fall season!

MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - BOIS-DE-LIESSE DISTRICT

TO ALL MY FELLOW RESIDENTS

I hope you all had a wonderful summer enjoying all aspects of our beautiful community.

Our borough offered many activities and opportunities to share allowing us to get to know our neighbours. It also gave our residents the opportunity to get closer to their elected officials for those who wanted to discuss issues in an informal setting. Community led initiatives helped us move forward and grow as a society.

With the help of many devoted individuals both in our administration and army of volunteers, special events and activities were great successes allowing people of all ages and abilities to get involved.

Our tireless commitment to improve public transit with the different stakeholders is not without results. Initiatives were taken such as designating parking spaces for bus commuters, negotiating reserved bus lanes on major arteries, installing a car pooling program and pressuring the AMT to meet with our borough representatives and hear the concerns of our residents regarding the lack of adequate parking among the commuter train stations among others. Although some of these projects are in their infancy, steps will be taken to improve them with added consultation so that the public has a voice.

Other community led initiatives with the borough's support will result in the designing and rebuilding of one of the outdoor pool facilities at Grier Park, meeting with concerned residents to ensure that the Boisé wooded area in Roxboro will be protected, building of an accessible park in Hérédité-sur-le-lac, approval and eventual expansion of the Pierrefonds Public Library, resource, material and monetary support to local organizations (sports, leisure, social development and culture) offering services to our residents were only some of the many diverse undertakings that Council, our employees and in many cases, citizens were involved in.

As a member of Council, I have had the opportunity to shape the future of our borough, of course with the support of my fellow council members.

Aside from ensuring different aspects of borough management such as roads and transportation, snow and garbage removal, recreation facilities and programs, parks and green spaces, environmental issues, building codes and by-laws and land use planning and development, I believe that the role of any council member should include representation and accountability, governance and proper management ensuring that staff and administrators follow proper policies, directives and ethical guidelines.

Enjoy the great outdoors this wonderful fall season!

CULTURAL PROGRAMMING

LES JOURNÉES DE LA CULTURE



Musica Nuda

Friday, September 27, at 7:30 p.m.
East Community Centre

musicanuda.com

Free of charge - Passes required
(available as of September 17)



Photo: Héliène Maude

Ombres folles: Les Routes ignorées

(5-year-olds and up, in French)

Shadow theatre, puppets and pop-up books

Saturday, September 28, at 1 p.m.
East Community Centre

ombresfolles.ca

Free of charge - Passes required
(available as of September 17)

Ombres folles: Puppet workshop

(4-year-olds and up, in French)

Saturday, September 28, at 2:15 p.m.
East Community Centre

ombresfolles.ca

Free of charge - Passes required
(available as of September 17)

POPCORN FRIDAYS



Fuchsia, la mini sorcière

(5-year-olds and up, in French)

Festival international du film pour enfants de Montréal

Friday, November 1, at 7 p.m.
East Community Centre

fifem.com

Free of charge - Passes required
(available as of October 22)



L'Hiver de Léon L'Automne de Pougne

(5-year-olds and up, in French)

Friday, November 22, at 7 p.m.
East Community Centre

NFB Cinema: nfb.ca

Free of charge - Passes required
(available as of October 22)



Arthur Christmas

(5-year-olds and up)

Friday, December 6, at 7 p.m.
East Community Centre

arthurchristmas.com

Free of charge - Passes required
(available as of November 26)

CINEMA



Photo: Yanick Létourneau

Les États-Unis d'Afrique

(In French)

Friday, October 25, at 7:30 p.m.
East Community Centre

NFB Cinema: nfb.ca

Free of charge - Passes required
(available as of October 15)



CULTURAL PROGRAMMING

MUSIC



Color Violeta: Tournée Gracias

Friday, September 20, at 7:30 p.m.
East Community Centre

colorvioleta.ca

This event is subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35

Photo: Dominic Lessard



Quetango Quartet

Friday, October 4, at 7:30 p.m.
East Community Centre

quetangoquartet.bandcamp.com

Presented as part of the *Rencontres culturelles Québec – Montréal*.

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Kind of Blue: A Tribute to Miles Davis

Friday, October 18, at 7:30 p.m.
East Community Centre

dlpjazz.ca

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Photo: Roger Proulx

L'Orchestre de chambre I Musici de Montréal

(Public repetition)

Sunday, November 3, at 2 p.m.
East Community Centre

imusici.com

Free of charge - Passes required
(available as of October 22)



Ray Bonneville

Friday, November 15, at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

raybonneville.com

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Photo: Julien Faugère

Marie-Josée Lord: Bouillon

Sunday, December 8, at 2 p.m.
Beaubois College

mariejoseelord.com

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Photo: Linsay Lozon

Orchestre Métropolitain: The concerto in all its forms

Friday, December 20, at 8 p.m.
Marie-Reine-de-la-Paix Church

orchestremetropolitain.com

This event is subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

Regular: \$16 • Subscription: \$13.60
Senior-student: \$13 • Subscription: \$11.05



Buzz Cuivres: Preludes and Rhapsodies

Friday, February 7, at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

buzzcuivres.com

This event is subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Skarazula

Friday, February 28, at 7:30 p.m.
East Community Centre

skarazula.com

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Photo: L. Cory

Adam Karch

Friday, March 21, at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

bros.ca

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35

Les Voix Humaines and Suzie Leblanc: Summertime

Sunday, February 23, at 3 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

lesvoixhumaines.org

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Photo: Dario Acosta

Orchestre Métropolitain: Symphonic Colours

Sunday, March 9, at 2 p.m.
Marie-Reine-de-la-Paix Church

orchestremetropolitain.com

This event is subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

Regular: \$16 • Subscription: \$13.60
Senior-student: \$13 • Subscription: \$11.05



Laila Biali

Friday, March 28, at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

lailabiali.com

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35

CULTURAL PROGRAMMING

CHILDREN AND FAMILY

VISUAL ARTS

Photo: Annick Gauthier



Duo Fortin-Poirier

Sunday, April 13, at 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

duofortinpoirier.com

Within the context of the *Entrées en scène*
Loto-Québec.

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35

Photo: Léon Gniewesch



Théâtre de l'œil: Sur 3 pattes

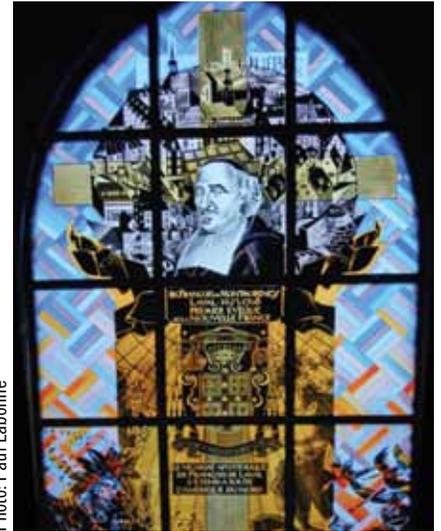
(5-year-olds and up, in French)

Friday, January 31, at 7 p.m.
East Community Centre

theatredeloil.qc.ca

Regular: \$4
Subscription: \$3.40

Photo: Paul Labonne



Signed Sollogoub: Diversity in Design

From Saturday, August 24 to
Sunday, October 6
Pierrefonds Cultural Centre

chateaudufresne.com

This event is subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

Photo: Benjamin Wong

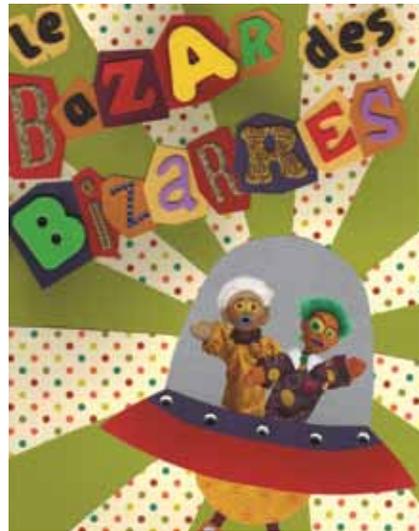


Denis Chang: Django Reinhardt Legacy

Friday, April 25, at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre

stationbleue.com

Regular: \$13 • Subscription: \$11.05
Senior-student: \$11 • Subscription: \$9.35



Panadream Theatre: Bizarre Bazaar

(2-to 8-year-olds)

Friday, April 11, at 7 p.m.
East Community Centre

panadreamtheatre.com

Regular: \$4
Subscription: \$3.40



Gare aux gorilles

From Friday, October 11, 2013 to
Friday, January 24, 2014
Pierrefonds Cultural Centre

rcaaq.org

GENERAL INFORMATION

SUBSCRIPTIONS

- Subscription period until September 30, 2013.
- 15% off with the purchase of five (5) different shows per person, including Shows for Youngsters.
- With the purchase of two (2) subscriptions, get two (2) free tickets for the presentation of your choice.

INDIVIDUAL TICKETS

Individual tickets are already on sale at the Citizens's Office. They can be also purchased on-site 45 minutes before the presentation if available.

FREE SHOWS

Maximum of two (2) passes/person per presentation (except for shows for youngsters - four (4) passes). Available in person only at the mentioned date. Tickets are valid up to 10 minutes before indicated.

Note: All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds Public Library.

Pierrefonds Public Library contact information and opening hours

13555, boul. de Pierrefonds
☎ 514 620-4181, ext. 2203

Mondays to Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.
Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.
Saturdays and Sundays: 10 a.m. to 5 p.m.

TICKET SALES OFFICE

In person
CITIZEN'S OFFICE
13665, boul. de Pierrefonds
Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.
Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

By phone (VISA, MasterCard)

CITIZEN'S OFFICE
(no service charge): 311*
ADMISSION NETWORK (SERVICE CHARGE):
1 855 790-1245

* For a quick telephone service, you must clearly mention the name of your borough, when requested by the 311 automated response. 311 incoming calls are distributed throughout Ville de Montréal and only Pierrefonds-Roxboro Borough's Social Communication Agents are authorized to sell tickets for shows in Pierrefonds-Roxboro. It is imperative to **CLEARLY** answer Pierrefonds or Roxboro when asked by the 311 automated response service.

ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal Card (in person only) to obtain a **10% discount on the purchase of Regular tickets (excluding subscriptions and seniors/students prices).**

UNIVERSAL ACCESSIBILITY



INFORMATION



NOTES

Program and prices are subject to change.
Students: 20 years old and under
Seniors: 65 years old and up

VENUES

East Community Centre
9665, boulevard Gouin Ouest

Pierrefonds Cultural Centre
13850, boulevard Gouin Ouest

Beaubois College
4901, rue du Collège-Beaubois

Pierrefonds Comprehensive High School
13800, boulevard de Pierrefonds

Marie-Reine-de-la-Paix Church
11075, boulevard Gouin Ouest

THANKS TO ALL OUR PARTNERS

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Montréal



Desjardins
PARTENAIRE EN TITRE
OFFICIEL PARTNER



LES ENTRÉES
EN SCÈNE
LOTO-QUÉBEC

Get the new
ACCÈS MONTRÉAL CARD
at the Borough Hall Citizen's Office
or at the Pierrefonds Public Library
and take advantage of many special
offers and rebates offered by more
than 100 partners.

Cost: \$8 per year

Information:
ville.montreal.qc.ca/carteaccesmtl

SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE



Photo: West Island Track and Field Club



Photo: Pierrefonds Baseball Club



Photo: Squadron 803

SPORTS AND PHYSICAL FITNESS

You would like to practice a sport this fall, communicate with the appropriate association listed below.

AIR CADETS

Squadron 803

(12-to 19-year-olds, boys and girls)

Office at Riverdale School

514 421-0803

803squadron.com

Squadron 830

(12-to 19-year-olds, boys and girls)

Office at St-Anthony School

514 626-1830

escadron830.com

BADMINTON

Pierrefonds Badminton Club

(8-year-olds and up, men and women)

Diane Sofi Bourgoing

514 684-4054

freewebs.com/badpierrefonds

West Island Badminton Club

PGM1: 6-year-olds and up, men and women

(beginner - elite)

PGM2: 8-year-olds and up, elite training Lac

St-Louis

David Pealow

514 626-1334

badmintonwibc.com

BASEBALL

Pierrefonds Baseball Club

(5-year-olds and up, boys and girls)

514 620-2255

baseballpierrefonds.com

BASKETBALL

Brookwood Basketball Association of

Pierrefonds

(6-to 18-year-olds, boys and girls)

A registration session will take place on

Saturday, September 7, from 9 a.m. to 1 p.m.,

at Riverdale High School for boys and girls

born between 1996 and 2007.

John Hanley

514 684-5885

brookwood@videotron.ca

brookwoodbasketball.org

CARDIO PLEIN AIR AT GRIER PARK AND AT CAP-SAINT-JACQUES NATURE PARK

514 634-1015

westisland2@cardiopleinair.ca

CHEERLEADING

North Shore Extreme Cheerleading

(4-year-olds and up, boys and girls)

Team for children with special needs

514 683-6111

cheer-nsc@hotmail.com

nscheer.com

CRICKET

West Island Cricket Centre

514 688-8054

cricketmontreal.ca

FIGURE SKATING

Deux-Rives Skating Club

(4-year-olds and up, men and women)

514 626-6350

cpdeuxrives@hotmail.com

cpdeuxrives.com

FOOTBALL

North Shore Football League

(6-to 17-year-olds, boys and girls)

Scott MacDermot

514 500-0376

northshorefootball.com

GUIDES AND SCOUTS

122^e Marie-Reine-de-la-Paix Scouting

Group (in French)

(7-to 18-year-olds, boys and girls)

Jean Thivierge

514 694-8975

Roxboro Scouting Group

(6-to 16-year-olds)

514 684-4772

Guides of Canada

Riverdale District Pierrefonds

(5-year-olds and up, girls)

Jacqui Hoitz

514 696-8421

jhoitz@sympatico.ca

GYMNASTICS

Pierrefonds Dynamics Gymnastics Club

(4-to 15-year-olds, boys and girls)

Catherine Pazzi

514 942-1551

Lisa Mancini

514 755-5472

dynamicsgymnastics.org

SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

HOCKEY

Pierrefonds Adult Hockey League

(35-year-olds and up, men)
Louis Groulx
514 695-7050

Pierrefonds Minor Hockey Association

(4-to 20-year-olds, boys and girls)
514 620-6440
hockeypfds.com

JUDO

Seidokwan Academy of Judo - Roxboro Group
(7-year-olds and up, boys and girls)
Dr. Iver Simonsen
514 697-1350
Gary Hayashi
514 694-0248

KARATÉ

West Island Academy of Martial Arts
(4-year-olds and up, boys and girls)
Yogen Mungroosing
514 717-1099
karateyogen@gmail.com

LAWN BOWLING

Pierrefonds Lawn Bowling Club
Tony Robinson
514 620-0942

OLYMPIC WRESTLING

Riverdale Olympic Wrestling Club
(13-year-olds and up, men and women)
Jay Bradbury
514 683-2438

PHYSICAL FITNESS AND VOLLEYBALL

West Island Physical Fitness
(40-year-olds and up, men and women)
Heiner Theobald
514 620-9259

RINGUETTE

Pierrefonds-DDO-Ile Bizard Lynx Ringette
(4-year-olds and up, women)
Open house: Sunday, August 25, from 4:30 to 5:30 p.m. at the Sportplexe 4 Glaces
Pierrefonds, ice # 2. Bring your helmet, skates and gloves.

Registration evenings: August 22 and 26, from 6:30 to 8:30 p.m., at the Sportplexe 4 Glaces, Community Room.
Manon Côté
514 626-5467
ringuettepierrefonds.com

SOCCER

Pierrefonds Soccer Association
(4-year-olds and up, boys and girls)
514 696-2505
soccerpierrefonds.com

Adult Soccer Association of Pierrefonds

(18-year-olds and up, men)
514 808-4625
asap-soccer.org

Pierrefonds Women's Soccer League

(19-year-olds and up, women)
pwsl.ca

TENNIS

Royal Pierrefonds Tennis Academy
(6-year-olds and up, men and women)
David Pealow
514 626-1334
tennisrpta.com

TENNIS MONTRÉAL

(8-year-olds and up, men and women)
514 270-2724
tennismontreal.qc.ca

TENNIS ROXBORO

(men and women)
514 542-0660
tennisroxboro.ca

TENNIS PROGRESSIF

Farhad Zangana
514 830-3011

TRACK AND FIELD

West Island Track and Field Club
(5-year-olds and up, men and women)
514 685-9501 or 514 620-7043
paul_witc@sympatico.ca
alexrossi6@hotmail.com
westislandtrack.com

VOLLEYBALL

Pierrefonds Ladies Volleyball Club

(18-year-olds and up, women)
Sheryl Quimpo
514 497-5391
info@plvolleyball.com
plvolleyball.com

Pierrefonds Men's Volleyball Association

(18-year-olds and up, men)
pmva.ca



Photo: West Island Academy of Martial Arts



Photo: Sylvie Lebeau



Photo: Martin Viau

SPORTING, RECREATIONAL AND OUTDOOR LEISURE

PHYSICAL FITNESS PROGRAM

BOOT CAMP

Mondays and Fridays, from 7 to 8 p.m.

CARDIO BLAST

Wednesdays, from 7 to 8 p.m.

ZUMBA

Tuesdays and Thursdays, from 7 to 8 p.m.

Information

514 796-4619

victor@bodybyvic.ca

Location

Pierrefonds Comprehensive High School
13800, boul. de Pierrefonds

Note

Courses are given by a totally independent specialist. The role of the Borough of Pierrefonds-Roxboro is limited to the coordination and the improvement of sporting activities offered to residents.

INTERGENERATIONAL OUTDOOR TRAINING CIRCUIT

You can now enjoy a new outdoor training circuit at Yuille Park located just west of boulevard Saint-Charles. This circuit is intergenerational and offers eight exercise stations with factsheets. Retirees, seniors, teenagers, men and women and the whole family will enjoy these new facilities that will help you improve your physical condition or simply maintain it, in a natural setting surrounded by trees.

Fitness sessions with certified instructors will start next fall.

Information

Julie Guimond

438 889-1015

OPEN BADMINTON AT CHARLEMAGNE COLLEGE

Are you looking for a place to practice open badminton... A gym is at your disposal.

Schedule

Mondays to Fridays, from 7 to 10 p.m. (from the beginning of October until the end of April)

Location

Charlemagne College
5000, rue pilon, Pierrefonds

Cost

\$2 per person, per evening

Notes

Please visit the borough's website for scheduled black-out dates. Food and drinks are prohibited. Groups cannot reserve the gym.

PUBLIC SKATING FOR ALL

Schedule

Please dial 514 624-1429 or visit our website: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Location

Sportplex 4 glaces Pierrefonds
14700, boul. de Pierrefonds

Cost

Adult: \$2

Child: \$1 (12-year-olds and under)

Notes

Children aged 12 years old and under must wear a helmet.

Daycares are not admitted to public skating sessions.

PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

Do you wish to become a better listener? Would you like to communicate better with your friends, your co-workers or your family? Join the bilingual Pierrefonds Toastmasters Club. It is the place where you will learn to become a better communicator and leader, be it in the home, in the workplace or in the community.

Schedule

Tuesdays, from 7:30 to 9 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

Vita Lewis

514-694-1118

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS

From September to May, we offer conferences in French every second Wednesday of the month, from 7:30 to 10 p.m., at the Marcel Morin Community Centre. In addition to that, we'll be organising a plant exchange on Saturday, September 28.

Kick back and relax around your vegetable garden

Larry Hodgson

September 11, 2013

Ornamental trees and shrubs

Daniel Fortin

October 9, 2013

Information

514 624-1671

ACTIVITIES FOR SENIORS

A TRIBUTE TO SENIORS

A special afternoon exclusively for Pierrefonds-Roxboro residents aged 65 years old and over.

RESERVATION REQUIRED PRIOR TO AUGUST 23 BY CALLING 514 620-4181, ext. 2209.

Date

Wednesday, August 28, 12:45 to 4 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre, 14068, boul. Gouin Ouest

Program

12:45 to 1:15 p.m.: Greetings and refreshments

1:15 to 3 p.m.: Show

3 to 4 p.m.: Summer dessert and door prizes draw

PUBLIC SKATING FOR SENIORS

This activity is reserved for seniors aged 50 years old and over.

Schedule

Please dial 514 624-1429 or visit our website: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Location

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds
14700, boul. de Pierrefonds

Cost

Free of charge!

Registration

Tuesday, September 3 and Wednesday, September 4, from 10 a.m. to 12 p.m. and from 1 to 3 p.m., and Thursday, September 5, from 10 a.m. to 12 p.m.

Schedule

Mondays to Fridays, from 8:30 a.m. to 4 p.m.

Unless stated otherwise, activities will start the week of September 9.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

514 624-1449

CARREFOUR DES AÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in more than 25 activities, including Computer, French, English and Spanish courses, while making friends with their peers in a fun, safe and peaceful environment.

THE WEST ISLAND 50+ CLUB

Chair yoga, table tennis, sand bags, restaurant outings and more for seniors 50 years of age and over.

Information

Mrs. Diane Doonan: 514 937-5351, ext. 237

THE ROXBORO 60+ CLUB

ANNUAL MEETING

Date

Wednesday, September 11, at 1 p.m.

Location

East Community Centre
9665, boul. Gouin Ouest

Information

Mrs. Anne Kowal: 514 624-5018

CLUB DES AÎNÉS SAINTE-SUZANNE



Photo: flickr.com/photos/lulupine

CARD GAMES

Schedule

Thursdays, from 1 to 5 p.m.

Location

East Community Centre
9665, boul. Gouin Ouest

Information

Mrs. Pierrette Lefebvre: 514 695-6466

HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows.

Hourly rate

From \$12 to \$16

Membership fees

\$12 per year

Information

514 624-1448

HALL RENTAL

FOR WEDDING RECEPTIONS, ANNIVERSARIES,
CONFERENCES, MEETINGS, ETC.

☎ 514 624-1118

locationspierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca


Pierrefonds
Roxboro
Montréal 
Métropole AMIE des aînés

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

INFORMATION ABOUT ACTIVITIES

ACCESS TO ACTIVITIES

Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in case of limited places, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

COST OF ACTIVITIES

All activities are free of charge unless stated otherwise. Your membership card must be presented at the door.

REGISTRATION

Registration prior to the activity is compulsory. Registration may be done by phone or in person.



Membership at the libraries is **FREE OF CHARGE** for Ville de Montréal residents. Enjoy all the services we offer!

PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boul. de Pierrefonds
514 620-4181, ext. 2203
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Bus routes

68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 409 / 468 / 470

Opening hours

Mondays to Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays and Sundays: 10 a.m. to 5 p.m.

Holidays - closed

Labour Day: Monday, September 2

Thanksgiving Day: Monday, October 14

Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

Le Portillon

Are you housebound? This service is for you! Pierrefonds Public Library has a delivery service: "Le Portillon". Novels, non-fiction books and talking books right to your door! Sign up by calling at 514 620-4181, extension 2203, **it's free!**



TD READING CLUB WRAP-UP PARTY

(For 6-to 12-year-olds, members of the Club)

The TD 2013 Reading Club wrap-up party will take place on **Wednesday, August 21, at 3:30 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre.**

Passes are available at the Pierrefonds Public Library.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

ENGLISH BOOK CLUB
with Mary Soderstrom

Every month read a book suggested by our club leader and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee.

Tuesday, September 3 and Monday September 30, at 7:15 p.m.
Compulsory registration

NEW: A SECOND ENGLISH BOOK CLUB
with Mary Soderstrom

This year, the Pierrefonds Public Library will offer a second English Book Club one Monday a month.

Mondays, September 9 and October 7, at 7:15 p.m.
Compulsory registration



NEW SCHOOL SUPPLIES COLLECTION

The Pierrefonds Public Library will accept all donations of new school supplies during the entire month of August. Give whatever you can: erasers, pencils, copy books, lined paper, school bags, lunch boxes, etc. Articles collected will be given to pupils in need from the borough of Pierrefonds-Roxboro. Please help! All our children deserve success!

LES MOTS PARTAGÉS

with **Hélène Denis**

(In French)

For people with a good knowledge of the French language and who wish to improve it. Participants meet to discuss a book they have read at the suggestion of the animator. Meet interesting people and share your culture with them!

Tuesdays, September 24 and October 9, at 7 p.m.

Compulsory registration

LECTURES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

BASIC INTRODUCTION TO THE LIBRARY CATALOGUE

Need picture books on a certain topic, need to help your children with their first projects? This one hour workshop is geared to daycare educators, parents of grade school children as well as parents of homeschoolers.

Workshops will be held in September. Compulsory registration

AUTHOR VISIT: PETER DUBÉ

Come meet the author of *"Hovering World"* and *"At the Bottom of the Sky"*.

Wednesday, September 25, at 7 p.m. Compulsory registration

SINGIN' RENDEZ-VOUS: MUSIC FROM THE 1900S TO THE 1950S

with vocal trio **Singin'Rendez-vous**

(In French, in celebration of les Journées de la culture)

Let yourself be entertained by this a capella performance with instruments such as a washboard and a melodica. Full of humour and charm, this female trio will transport you to another era with stories from the jazz era.

Sunday, September 29, at 1:30 p.m. Compulsory registration

IT'S BEST TO LAUGH ABOUT...

FATHERHOOD!

with **Martin Larocque**

(In French)

Actor, director and speaker, Martin Larocque will share with us his vision of fatherhood which he also wrote about in the magazine "Enfants Québec" and in his book "Papa 24/7".

Wednesday, October 2, at 7 p.m. Compulsory registration

NEW: SPECIAL ACTIVITY FOR TEENAGERS

INTRODUCTION TO DIGITAL PHOTOGRAPHY

(Bilingual activity, for 12-to 16-year-olds)

Learn the basic notions of digital photography such as exposure control, picture composition and the best tips for easy shooting and sharing your pictures.

Sundays, September 8, 15 and 22, from 1:30 to 4 p.m.

Compulsory registration

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

INVITATION TO PIERREFONDS-ROXBORO DAYCARES

Sign up for a story time hour on Monday mornings. We can host a maximum of 20 children per visit. Therefore, we can accommodate several small groups at one time.

Contact us as of September 3 at 514 620-4181, ext. 2203. Compulsory registration

TINY TALES FOR TINY TOTS

(For children aged two years old accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

Fall session begins the week of October 14. Compulsory registration



WEEKLY STORY TIME

(For 3-to 5-year-olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

Fall session begins the week of September 23.

Compulsory registration

SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

(For 2½-to 3-year-olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

In French: Saturday, October 5, at 10:15 a.m.

In English: Saturday, September 28, at 10:15 a.m.

Compulsory registration

SATURDAY STORY TIME

(For 4-to 5-year-olds)

For children who do not attend the regular Weekly Story Time.

In French: Saturday, October 5, at 11 a.m.

In English: Saturday, September 28, at 11 a.m.

Compulsory registration

ONCE UPON A TIME

(For 6-to 8-year-olds)

Once a month, discover funny, serious or crazy stories.

In French: Saturday, October 5, at 1 p.m.

In English: Saturday, September 28, at 1 p.m. Compulsory registration

BETWEEN FRIENDS

(For 9-to 12-year-olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, enjoying some arts and crafts... and discovering books too!

In French: Saturday, October 5, at 2:15 p.m.

In English: Saturday, September 28, at 2:15 p.m.

Compulsory registration

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES



ROXBORO PUBLIC LIBRARY

110, rue Cartier
514 684-8247
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Bus routes
206 / 208 / 209 / 409

Opening hours
Mondays to Wednesdays: 1 p.m. to 9 p.m.
Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.
Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.
Saturdays: 10 a.m. to 5 p.m.
Sundays: 1 p.m. to 5 p.m.

Holidays - closed
Labour Day: Monday, September 2
Thanksgiving Day: Monday, October 14

Wireless Internet
Wireless Internet is available free of charge to all library members.

Activities will resume in mid-September after the end of the ongoing renovations.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

ENGLISH BOOK CLUB

Discussion on a book chosen by the participants.

One Monday a month starting September 30, at 1:15 p.m.

Dates are subject to change, registered participants will be notified.

Compulsory registration

FRENCH BOOK CLUB

with Martin Charette

Discussion on a book chosen by the participants.

Friday, October 11, at 10 a.m.

Dates are subject to change, registered participants will be notified.

Compulsory registration

LECTURE FOR ADULTS

UPCOMING FALL BOOKS

with **Mélanie Grondin**, editor of Montreal Review of Books

Mélanie Grondin will talk about the upcoming fall English book releases.

Wednesday, October 9, at 7 p.m.

Compulsory registration

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

STORIES FOR BABIES

(For 0-to 2-year-olds)

Help your baby discover the love of books and nursery rhymes.

Fall Session begins the week of October 14.

Compulsory registration

TINY TALES FOR TINY TOTS

(For 2-year-olds accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. Thirty minutes of fun!

Fall Session begins the week of October 14.

Compulsory registration

WEEKLY STORY TIME

(For 3-to à 5-year-olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

Fall session begins the week of September 30.

Compulsory registration

NEW: BOARD GAMES

(Bilingual activity, for 9-to 12-year-olds)

Come and play various board games Mondays to Wednesdays from 4 p.m. to 6 p.m. unless there is a scheduled workshop.

Fall 2013: From September 30 to December 11.

Compulsory registration

NEW: MOVIES IN THE LIBRARY

(In French, for 9-to 12-year-olds)

Come and watch a popular movie.

Thursdays, at 4 p.m., from October 3 to December 12

Compulsory registration

NEW: VIDEO GAMES

(Bilingual activity, for 9-to 12-year-olds)

Come and play Wii or XBOX 360 video games.

Fridays, at 4 p.m., from October 4 to December 13

Compulsory registration



CULTURAL ACTIVITIES

Courses are given by totally independent specialists.
The part of the Cultural Activities Division is limited to the coordination and the improvement of cultural activities in our borough.

GENERAL REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES FALL-WINTER SESSION

Saturday, August 24, 2013, from 9 a.m. to 12 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
13850, boul. Gouin Ouest

ART COURSES

ACTING

at the East Community Centre

Lois Dellar, ACTRA, CAEA: 514 646-1477
pages.videotron.com/loisd

Kids "Acting for the Camera"

6-to 11-year-olds
Wednesdays, 6 to 7:30 p.m.
Sept. 11 to Dec. 4 (13 wks)
\$275

Live stage play at the end

Kids Stage Acting Class

6-to 11-year-olds
Tuesdays, 6 to 7:30 p.m.
Sept. 10 to Dec. 3 (13 wks)
\$275

Live stage play at the end

Teens and Adults Acting for the Camera

12 years +
Saturdays, 12 to 2 p.m.
Sept. 14 to Dec. 7 (13 wks)
\$300

Live stage play at the end



ACRYLIC

16 years +
Mondays, 1 to 4 p.m.
Sept. 9 to Nov. 18 (10 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$180 (material not included)

Donna McGee: 514 696-9326
artistscirclewestisland.ca/mcgeed.html

ACRYLIC

16 years +
Fridays, 9:30 to 12 p.m.
Sept. 13 to Nov. 1 (8 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$230 (material not included)

Ginette Levac: 514 624-1559
artglevac.com

ACRYLIC/OIL

18 years +
Tuesdays, 7 to 10 p.m.
Sept. 17 to Nov. 19 (10 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$290 (material not included)

Ghulam Mustafa: 514 696-0455



DRAWING

16 years +
Wednesdays, 7 to 10 p.m.
Sept. 11 to Dec. 4 (10 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$180 (material not included)

Donna McGee: 514 696-9326
artistscirclewestisland.ca/mcgeed.html

DRAWING BEFORE PAINTING AND COLOR (PASTEL)

16 years +
Thursdays, 9:30 a.m. to 12 p.m.
Sept. 12 to Oct. 31 (8 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$225 (material not included)

Ginette Levac: 514 624-1559
artglevac.com

ART AND PERSONAL DEVELOPMENT COURSES, MUSIC AND DANCE LESSONS



Photo: flickr.com/photos/staged4more

HOME STAGING

18 years +
(Registration mandatory, minimum of 8 participants)
Increase the value of your home to sell at a better price.

Thursdays, 7:30 to 9 p.m.
Sept. 26 to Dec. 5 (11 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$295 (material included)

Céline Benoit: 514 457-4508
celinebenoit.design@videotron.ca

INTERIOR DECORATING

18 years +
(Registration mandatory – Minimum 8 participants - Everything you need to know for a successful decor: planning, combining styles, colours, floor and wall finishes, window coverings, accessories and lighting; theory and practice)

Mondays, 7:30 to 9 p.m.
Sept. 23 to Dec. 9 (8 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$295 (material included)

Céline Benoit: 514 457-4508
celinebenoit.design@videotron.ca

CULTURAL ACTIVITIES



Photo: flickr.com/photos/portrait-painting

OIL PAINTING

18 years+
(Personalized teaching, intense basic techniques study, free choice of subjects)
Tuesdays, 1:30 to 4 p.m. **or** Fridays, 9:30 a.m. to 12 p.m. **or** Saturdays, 9:30 a.m. to 12 p.m.
Sept. 24 to Nov. 30 (10 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$225 (material not included)

Bernard Marsy: 514 630-4316
bernard@marsy.com



Photo: flickr.com/photos/s3a

PHILATELY CLUB

16 years +
3rd Wednesday of the month, 7:30 to 9:30 p.m.
Sept. 18 to June 18
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$40 + \$5 for membership card

Jean-Paul Alloï: 514 626-7454
jpalloï@vif.com



PHOTOGRAPHY CLUB

(Student or adult)
Fridays, 7:30 to 10 p.m.
Sept. 13 to Dec. 13 (14 wks)
at the East Community Centre
Membership card: \$50 per session
Joëlle Verreault: 514 652-8121
clubphotopierrefonds.com



THÉÂTRE LA RUÉE VERS L'ART

Teachers: Marc-André Brunet
and Catherine Gonthier
Show: Saturday, December 7
Sept. 14 to Dec. 7 (12 wks)
at the Roxboro Chalet
\$130

Catherine Gonthier: 514 625-6381
ruee_vers_lart@hotmail.com

8-to 12-year-olds
Saturdays, 3:15 to 5:15 p.m.

12-to 16-year-olds
Saturdays, 1 to 3 p.m.



WATERCOLOR

16 years +
Wednesdays, 1 to 4 p.m.
Sept. 11 to Nov. 13 (10 wks.)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$180 (material not included)

Donna McGee: 514 696-9326
artistscirclewestisland.ca/mcgeed.html

WATERCOLOR/PASTEL

Wednesdays, 9 a.m. to 12 p.m.
Sept. 18 to Nov. 20 (10 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$290 (material not included)

Ghulam Mustafa: 514 696-0455

PERSONAL DEVELOPMENT COURSES

WINE TASTING

18 years +
ISommelier fosters discovery of the world, culture and history through Italian wine.
Tuesdays, 7:30 to 9:30 p.m.
Sept. 24 to Oct. 22 (5 wks)
at the East Community Centre
150 \$ (materiel not included)

Nathalie Purchio: 514 638-1379
isommelier.ca



MUSIC LESSONS



GUITAR, BASS

9 years +
Mondays, 5 to 9 p.m., or Tuesdays or
Wednesdays, 3 to 9 p.m.
Sept. 16 to Dec. 2 (11 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$220 + taxes
Rad Crasto: 514 346-8805 or 450 452-2552

PIANO

7-to 17-year-olds
Mondays or Thursdays, 4 to 8 p.m.
Sept. 9 to Oct. 31 (8 wks)
at the Pierrefonds Cultural Centre
\$200
Dora Cojocar: 514 685-0487

DANCE AND SOCIAL DANCE LESSONS

A-Z DANCE DIET PARTY

18 years +
Mondays, 1:30 to 2:30 p.m.
Sept. 9 to Nov. 18 (10 wks)
at the East Community Centre
\$75
Louise Kanemy: 514 237-9034
ballonforme.com

BALLET PIERREFONDS

4 years +
Classical and jazz ballet
Teachers: Tara Glover and Amanda McCulloch

Day and time of classes to be determined.
The total cost includes registration fees and
costume rental at the end-of-session recital.
Program runs from September to April.

A child must be 4 years old as of August.
Late registration will be accepted only if
places are available.

Mondays, Wednesdays and Thursdays,
4:15 to 6:30 p.m.
Tuesdays, 4:15 to 8:30 p.m.
at the West Community Centre

Cost:
30 min: \$190 45 min: \$230
60 min: \$250 90 min: \$290
Costs and duration may vary due to age and
experience.

514 624-6827
balletpierrefonds@videotron.ca
facebook.com/balletpierrefonds

BALLROOM AND INTERNATIONAL DANCING

(Given by two teachers with more than 40
years of experience)

Beginner

16 years +
Mondays or Tuesdays or Wednesdays or
Fridays, 6:30 to 11 p.m.
Sept. 9 to Dec. 20
\$10 / pers. / 2.5 hours
at the Sainte-Suzanne Church
Aldor or Andrée Grenier:
1 450 652-9591 or 514 626-4960
dangsegrenier.com



Photo: flickr.com/photos/pat_mcdonald

FLAMENCO

18 years +
Fridays, 6:15 to 7:15 p.m.
Sept. 13 to Dec. 13 (14 wks)
at the East Community Centre
\$255

Sarah Murphy: 514 913-0973
sarahmurphy@sympatico.ca
flamencomontrealwestisland.com



HIP HOP

8-to 14-year-olds
Teacher: Akira Baptiste
Thursdays, 6:30 to 7:30 p.m.
Sept. 12 to Dec. 12 (14 wks)
at the East Community Centre
\$183

Charles Griffith: 1 450 691-2246 or
514 796-2246

TAP DANCING

Sept. 13 to Dec. 12 (14 wks)
at the East Community Centre
\$183 (rental of shoes: \$28 for the session)

Charles Griffith: 1 450 691-2246 or
514 796-2246

4-to 7-year-olds and 8-to 12-year-olds
Thursdays, 6:30 to 7:30 p.m.

13-to 17-year-olds and adults
Thursdays, 7:30 to 8:30 p.m.

ADDRESSES OF BUILDINGS WHERE COURSES ARE GIVEN

Pierrefonds Cultural Centre
13850, boul. Gouin Ouest

East Community Centre
9665, boul. Gouin Ouest

West Community Centre
17760, rue Meloche

Roxboro Chalet
10, 11^e Rue, Roxboro

Sainte-Suzanne Church
9501, boul. Gouin Ouest

Note

Unless otherwise indicated, an additional \$5
fee will be charged to non-residents of Ville
de Montréal.

BY-LAWS

JUST A REMINDER...

WINTER SHELTERS IN ANTICIPATION OF WINTER

In order to help citizens complying with the regulations on winter shelters, the borough has reduced the minimum distance required between a winter shelter and the edge of the street or of the roadway. Therefore, the requirements to be met will be as follows:

- it will be permitted to install one winter garage, one winter doorway shelter and one winter tunnel on a single property between November 1 and April 15 (same);
- shelters will have to be installed at least **2 m (instead of the previously required 2.5 m) from the edge of the street or of the roadway and at least 1 m from the sidewalk** as the case may be;
- the structure of these shelters will have to be covered in a **tone of white** fibrous synthetic canvas, waterproof and fireproof (same);
- the maximum height of a winter shelter will be of 3 m (same).

Please note that the non compliance with legislation on temporary shelters is considered an offence liable to a fine for each not respected requirement.



Illustration: Éric Massie

Minimum distance between the shelter and the sidewalk



Illustration: Éric Massie

Minimum distance between the shelter and the curb

TREE TOPPING IS PROHIBITED!

The revision of By-law CA29 0040, adopted in 2010, contains provisions to protect trees against practices that affect their survival. Undoubtedly, this regulation prohibits the severe pruning of the crowns of trees. Thus, the borough hereafter considers the removal of more than 50% of the crown as illegal. Liability may result in a fine of \$500 to which an amount of \$100 may be added per each tree cut.

The application of this new measure is a direct result of too many trees being topped as observed by borough officials. Tree topping consists of pruning all branches of a tree at the same height, often near the trunk, in order to limit the growth of a tree already considered too large. This practice is known to be the most damaging since it increases the risk of breakage (development of cavities, decay) and renders trees more dangerous than were previously.

Topping is not a solution to reduce the size of your trees. Other practices exist. Entrust the work to a qualified arborist, member of a professional organization such as the International Society of Arboriculture of Quebec: siaq.org.



CHIMNEY SWEEPING

Chimney sweeping and the cost incurred are the homeowner's responsibility. To prevent fires, have your chimneys inspected and cleaned at least once a year. Always call upon a professional chimney sweep.

For your own protection as well as his, insist on seeing his or her Professional Qualification Certificate and proof of insurance.

DOGS AND CATS: VILLE DE MONTRÉAL'S NEW BY-LAW ON ANIMAL CONTROL IS IN FORCE IN PIERREFONDS-ROXBORO

COMPULSORY PERMIT

No one can keep a dog or a cat within the borough limits without obtaining a permit in accordance with by-law CA29 0068. This permit must be obtained within 15 days after acquiring the dog or cat or the day when the dog or cat reaches the age of 3 months, the longest period applies.

NUMBER OF CATS AND DOGS

The maximum number of animals allowed in a dwelling is four (4) while limiting the number of kept dogs to a maximum of two (2). However, it is possible to keep a maximum of three (3) dogs by obtaining a special permit delivered by the borough.

These restrictions do not apply when an animal gives birth. In this case, the puppies and kittens can be kept for three months.

PERMIT DURATION

The permit is issued on an annual basis. It is valid from January 1 to December 31 of each year. Exceptionally this year and in order to facilitate the implementation of the new by-law, owners whose animal license is due to be renewed on August 1, 2013, will receive a permit valid until December 31, 2014, without having to pay any extra charges.



PROCEDURE FOR OBTAINING DIFFERENT TYPES OF PERMIT

Regular annual permit

Citizens wishing to renew a regular permit or apply for a new one must complete the below form and mail it to the Borough Hall along with the certificate of sterilization. Permits can also be applied for or renewed in person at the Borough Hall (see page 2 for address and business hours).

Special permit authorizing to keep three (3) dogs

It is possible to apply for a special permit to keep three (3) dogs in a dwelling provided:

1. the dogs are sterilized and vaccinated against rabies;
2. the keeper does not reside in a building of three (3) dwelling units and more;
3. the permit application must not concern a dangerous dog or made by a dog keeper who has been convicted of a nuisance according to the by-law on animal control.

IDENTIFICATION OF THE OWNER

Name: _____

Address: _____

Postal code: _____ Telephone : _____

Person of legal age

Minor

(Signature of a parent or guardian)

IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Name: _____

Race: _____

Color: _____ Sex: _____

Provenance: _____

Age: _____

COST OF THE PERMIT

Sterilized dog* \$25

Non-sterilized dog \$50

Sterilized cat* \$20

Non-sterilized cat \$40

Special permit \$50

*** Sterilized dog and cat: sterilization certificate must be submitted - photocopy accepted – with every new application.**

Enclosed, a cheque (made out to Ville de Montréal) in the amount of: _____

Signature

Date



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

FIGHT AGAINST URBAN HEAT ISLANDS

The Borough of Pierrefonds-Roxboro has made several changes to the urban planning regulations, particularly the zoning by-law, to fight against urban heat island through the implementation of actions identified in the Strategic Plan for Sustainable Development.

LIGHT-COLOURED AND GREEN ROOFS

Only the following coatings are now allowed for any new construction or renovation of a house with a low roof pitch:

- green roof;
- a light-coloured material or covered with a reflective coating or a light-coloured ballast with a solar reflectance index of at least 0.66, according to the manufacturer's specifications;
- a combination of the aforementioned coatings.

INTERIOR OR UNDERGROUND PARKING

80% of parking spaces required for any new construction project in the category "Multifamily housing (H3)" must be internal or underground.

REDUCED PRICE COMPOST BINS DISTRIBUTION PROGRAM

This year, the Borough of Pierrefonds-Roxboro has distributed 125 reduced price domestic compost bins. Borough residents were able to buy an earth machine for the small amount of \$30. An introduction to home composting information session was offered to residents the day of the distribution.

Since 2005, the borough has distributed **about 1,125 compost bins**. Having a capacity of 150 kg / year, these composters allowed the recovery and the diversion of 168 tons of organic material from landfills each year.



WOODSTOVE AND FIREPLACE CHANGEOUT PROGRAM LAST CHANCE!

A fireplace, seemingly quiet, romantic and harmless, releases smoke containing more than a hundred different toxic substances: fine particulate matter, carbon monoxide, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, nitrogen oxides and many irritants. Some of these substances are carcinogenic. Others, such as fine particulate matter, which have a diameter smaller than a human hair, can penetrate deep into the lungs and affect your health.

You have a woodstove or a fireplace? Did you know that a funding is available to upgrade your installation?

The "Feu Vert" Program, offering a financial incentive to those who remove or replace conventional wood-burning appliances, is extended until December 31, 2013 or until funds are exhausted (whichever comes first).

For more information, dial 514 871-VERT (8378) or visit the website: feuver.org.

Note

A certificate of authorization issued by the Borough of Pierrefonds-Roxboro must be obtained before beginning works.



CARPOLING: CHOOSE A SUSTAINABLE TRANSPORTATION MEAN!

You're a passenger or a driver looking for an economic, fast and eco-friendly transportation mean? The solution is just a click away! Join the Pierrefonds-Roxboro Borough carpooling program and take advantage of a simple and free carpooling platform by visiting: pfds-rox.carpoolingnetwork.com.



COLLECTIONS CALENDAR

Garbage, recyclables, household hazardous waste and green waste

AUGUST

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Legend



Collection of recyclables and garbage West of boulevard Saint-Jean.



Green waste collection.



Collection of recyclables and garbage East of boulevard Saint-Jean.



Household Hazardous Waste collections. See page 24 for hours and locations.

GREEN WASTE COLLECTION

ACCEPTED CONTAINERS

The only accepted containers are: paper bags and reusable rigid containers.

PLASTIC BAGS WILL NO LONGER BE PICKED-UP.

EVERGREEN SMALL BRANCHES

Evergreen small branches (cedar, fir, pine, spruce, etc.) no more than 1 meter long and 5 centimeters in diameter, tied in bundles are now accepted in the green waste collection on the dates indicated in the calendar. Outside of this period, these branches will be allowed in the garbage collection.

For branches of deciduous trees (maple, ash, oak, poplar, etc.), please see page 24.



NOTES

Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries.

Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

COLLECTIONS

A NEW PROCEDURE FOR BRANCH COLLECTION AS PART OF THE EMERALD ASH BORER CONTROL PLAN

The Borough of Pierrefonds-Roxboro has decided to join Ville de Montréal's branch collection contract.

Therefore, the delay for a branch collection will be of 5 working days.

PROCEDURE

Contrary to what was announced, **CITIZENS WISHING TO USE THIS SERVICE MUST CALL 311** and give their address to a social communications agent.

Branches must be placed ends toward the street and leaves toward the property.

ACCEPTED BRANCHES

Only branches of deciduous trees of a maximum diameter of 20 cm will be accepted.

Evergreen branches and branches left by a professional tree services company will not be picked up.

**DELAY
5 WORKING DAYS**

**DEADLINE
SATURDAY, NOVEMBER 30, 2013,
INCLUSIVELY**

PAPER BAGS INSTEAD OF PLASTIC BAGS FOR GREEN WASTE COLLECTION: THE WHYS?

The quality of produced compost

Despite all the debagging techniques, either at the beginning and / or after the sifting of the finished product, the best way to eliminate the presence of plastic in the compost is to prohibit the collection in plastic bags.

Government of Quebec's guidelines for the management of composting activities

One of the environmental impacts of composting organic materials is the release of odors at levels that can create nuisance in the surrounding neighborhoods. The guidelines refer to four categories of odor ranging from "low odor" to "not rated". Leaves, for example, belong to the "low odor" category while grass clippings or plant waste are considered "highly malodorous".

If these residues are collected in plastic bags, they are considered as "not rated" because of the odor emissions when opening bags. Therefore, to prevent odors, green waste must be placed in a paper bag or in a reusable rigid container.

RECYCLABLES: HOW TO POSITION THE RECYCLABLE MATERIALS BIN FOR COLLECTION?

Recyclable bins collection is now mechanized. Therefore, you should respect the following instructions:



Image courtesy of the Borough of Saint-Laurent

- place the bin at the curb the day before collection after 8 p.m. or on collection day before 7 a.m.;
- the bin should be placed on your property, wheels and handle facing your home. Never place the bin on the sidewalk or street;
- place the bin at 15-30 cm (6-12 inches) from the curb;
- leave a clearance of at least 1 m (3 ft) around the container;
- the recycling bin should be easily visible and accessible to the operator at all times.

MISPLACED BINS WILL NOT BE EMPTIED.



HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES (HHW) COLLECTION

Household hazardous wastes are not accepted as household garbage or bulky items, nor as recyclable materials. They must be brought to the locations, on the dates and times indicated below. **It is strictly prohibited to deposit hazardous wastes on city land, at all times.**

If you cannot wait for the next collection, inquire with local merchants. Paint retailers often accept left over paints and garages usually take used oils and old tires.

Ville de Montréal EcoCentres enable you to dispose of your HHW anytime free of charge. A proof of residence "Ville de Montréal" and a proof of identity with photo are required to access the EcoCentres. The closest EcoCentres are: Acadie, Côte-des-Neiges and LaSalle
☎ 514 872-0384.

The entire EcoCentres list is available on: ville.montreal.qc.ca/ecocentres.

SCHEDULE IN THE WEST ISLAND

Sunday, September 15
Municipal Garage
300, rue Surrey, Baie-d'Urfé

**Saturday, September 28
and Sunday, September 29**
Fire Station
13795, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds

Saturday, October 5 and Sunday October 6
Parking behind the City Hall
451, boul. Saint-Jean (via avenue Civic Centre), Pointe-Claire

Saturday, October 12
Socio-cultural Centre
490, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Hours
Saturdays and Sundays, from 9 a.m. to 5 p.m.

SAVE TIME THANKS TO GRASSCYCLING!

According to the agronomist Micheline Lévesque in her book “L'écopelouse”, grasscycling, that is to say leaving grass clippings on the lawn when mowing, stimulates soil life and increases soil fertility. It also allows the reduction of lawn care time by 38% in a year and provides 25 to 50% of needed nutrients free of cost.

You should also know that the decomposition of grass and dead leaves in landfill produces methane, a green house gas, as well as a toxic liquid, the leachate that pollutes the ground and water surface. Grasscycling prevents this pollution.

One would think that this practice will create thatch and choke the lawn but this is false. On the contrary, by activating soil life, the thatch is reduced. Good mowing frequency and length (8 cm) will prevent grass clumping.

All mowers can be used for grasscycling. From now on, you should adopt this lawn care practice.



GRUB SCREENING

Since we have had a lot of damage caused by the white grubs this spring, it would be judicious to screen the lawn for any new larvae at the end of August in order to take the appropriate action before seeing any damage appear. Here is an effective method to screen for grub:

- using a shovel or a sod cutter, define a patch at approximately 30 cm by 30 cm (1 square foot);
- remove the patch of grass and earth to a depth of about 10 cm (4 inches) or more if the soil is very dry;
- sift through the removed layer of earth and the roots all the way up to the crown of this sample;
- count the amount of European chafer larvae for this surface (about 1 square foot) to determine the degree of infestation and also determine the need for an intervention;
- repeat this exercise at different areas in your yard. It's possible that the infestation is local.

In general, experts agree that a healthy lawn tolerates the presence of white grubs. If there are more than five grubs per square foot, it is best to intervene, especially if there has been damage in the past.

For treatment options or to receive help for screening, contact the Green Line.



ENVIRONMENT

WHY ARE THERE DANDELIONS IN MY LAWN?

The dandelion has many medicinal and nutritional properties. Cultivated throughout the world, it is known to have been used for skin, liver and kidney disorders. It's even known as a cold remedy. Today, its leaves are used in salads because of its high content of vitamin A, B, C, D and iron. Its flowers are used to make a wine liqueur and roasted roots as a coffee substitute. Unfortunately, the perfect lawn industry has made this virtuous plant a weed simply because it had the misfortune to grow in the wrong place.

If your lawn is covered in dandelions, it's probably an indication that the soil is overly compacted or to little topsoil. As its taproot has no difficulty to establish itself unlike grass roots, dandelion is an indicator of this type of problem in the lawn. Aeration followed by topdressing with compost will help to change the soil conditions so that they may be optimized for the lawn. The use of fertilizers that are high in nitrogen can also promote the growth of dandelions. It is preferable to use 100% natural fertilizers. Manually removing the dandelions during the floral season is the most effective and sustainable way to control them. However, if the soil conditions do not change, more dandelions will appear.

In order to prevent further germination of new dandelions, do not forget to keep the grass on your lawn at least 8 cm long and sow lawn seeds regularly in order to avoid bare spots. Shady soil from this prevents the dandelion seeds to germinate.



Remember that despite all these interventions, there will always be a certain amount of dandelions that will grow in your lawn. It is a plant that adapts to many conditions and in the end is a very useful plant. Maybe a little more tolerance for this plant is required?

THANK YOU TO ALL THOSE WHO PARTICIPATED IN THE ECOLOGICAL GARDENING DAY

It was June 1, 2013 that was held the 4th edition of the Ecological Gardening Day. Under a blazing sun, nearly 1,000 people came to visit the site in order to obtain free compost, wood chips, plants and herbs. Faced with this unforeseen crowd, we can only be proud of your interest to beautify your property and take concrete steps for your environment.

We wish to thank all our volunteers as well as Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro and the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds. Also a big thank you to the local garden centers that have contributed to the event by providing various gardening products.

We hope to see you all next year!



To ask for a pesticide use permit or for questions concerning alternatives to pesticides and ecological gardening, please call the Green Line at

514 624-1215

or write to

infopesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca



13, rue du Centre-Commercial, Roxboro
514 752-0778
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com
eqpr.ca

Business hours

Tuesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays:
10 a.m. to 3 p.m.

Wednesdays: 3 to 8 p.m.

Sundays and Mondays: Closed



TWO NEW VEGETABLE GARDENS IN PIERREFONDS-ROXBORO SCHOOLS

Following the example of elementary schools Lalande and Harfang-des-Neiges in 2012, it is now Saint-Gérard and Murielle-Dumont elementary schools' turn to rejoice in the pleasure of planting fruits and vegetables in their schoolyard.

Thanks to the support of Youth in Action and the financial contribution of the TD Friends of the Environment Foundation, the éco-quartier was able to provide the young students with training and educational material regarding interior seedlings, the basics of companion planting, repellent plants, lombricomposting, as well as technical and professional support regarding the choice of planting bins, the installation of rain barrels, financing and summer vigilance.

COLLECTION OF HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE (HHW): WHAT YOU SHOULD NOT BRING!

The collection of household hazardous waste is offered twice a year, in spring and in fall, in the borough of Pierrefonds-Roxboro.

The collection takes place in the parking lot behind the fire station on boulevard de Pierrefonds.

On the collection site, several items that are not accepted were observed, such as:

- incandescent light bulbs (accepted among garbage);
- smoke detectors (accepted among garbage);
- home appliances and residues of Information and Communication Technologies (accepted at the ecocenters);
- gas cylinders like oxygen and helium (must be brought back to the retailer);
- products to be transferred on site (they have to be put into closed containers and left on site);
- tires (accepted at the ecocenters or by tire stores);
- old dishes, kitchenware, knives, razors, etc.
- styrofoam or plastic number 6 (accepted among garbage);
- empty plastic containers (accepted among recyclables);
- Christmas lights (accepted at the ecocenters);
- medication (must be brought back to pharmacies);
- renovation, demolition and construction materials (accepted at the ecocenters).

On June 8 and 9, 2013, 643 families participated in the collection allowing the safe disposal of 13.9 tons of household hazardous wastes

Thank you for your continuing participation.

For more information on collections, please contact the éco-quartier.



PIERREFONDS-ROXBORO FAMILY FUN NIGHT: THE ÉCO-QUARTIER PIERREFONDS-ROXBORO, THE BLUE PATROL AND THE GREEN PATROL HAVE TAKEN PART!

On June 7, the éco-quartier's, the Blue Patrol's and the Green Patrol's teams attended the Pierrefonds-Roxboro Family Fun Night at the East Community Centre.

The teams took advantage of this event to raise awareness and communicate educational messages in a dynamic, colorful and festive way.

Kids and parents alike were asked questions related to the consumption of water and to environmental issues and were given suggestions to help them answers. Good responses were rewarded.

250 themed-cupcakes, 100 tomato and eggplant plants, as well as stickers and other little gifts delighted the young and the old alike.

SOCIAL DEVELOPMENT

FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

WEST ISLAND YOUTH ACTION

Our main objective is to break youth isolation.

For the past 6 years, the community organization AJOI has been trying to establish and maintain intervention services, outreach/street work for 12-to 25-year-olds at risk and/or in difficulty in the West Island.

Services

Listening, support, accompaniment, referral, sports animation for 12-to 30-year-olds, etc.

Information

514 675-4450
ajoi.info

ARTHRITIS WEST ISLAND SELF HELP ASSOCIATION

We encourage self-help through a process of information, education, support and awareness.

Services

Exercise classes with a physiotherapist at the East Community Centre, support group, pain management course, free information sessions, etc.

Information

514 631-3288
arthritis@awishmontreal.org
awishmontreal.org

CENTRE BIENVENUE

Empowering beyond integration

Centre Bienvenue is a mental health day centre.

Services

Support, psychosocial intervention, social reintegration services via various psycho-educational programs and preparatory groups toward a return to work, studies or volunteering.

Information

514 421-2212

ROXBORO OPTIMIST CLUB

Roxboro Optimist Club's mission is to offer the community services inspired from its needs.

From September 4, 2013 to June 15, 2014, the Club will be organizing meetings at 7:30 p.m. every two weeks at the Roxboro Park chalet.

Citizens wishing to get involved for the well-being of the community are welcome to join.

Information

514 624-0007 or 514 683-6775
club.optimiste.roxboro@gmail.com

TERRASSE SOLEIL HOUSING COOPERATIVE

The Terrasse Soleil Housing Cooperative is a set of three adjacent buildings housing 230 apartments. Its mission is to fight against poverty by providing a secure and comfortable apartment with one or two bedrooms to families, couples or individuals at a moderate price. In return tenants are asked to participate in small work projects in order to reduce operating costs.

Information

514 683-4112

WEST ISLAND ASSISTANCE FUND

The West Island Assistance Fund is a non-profit organization offering immediate assistance to West Island residents.

Services

Food bank, collective kitchen, thrift store, bric-à-brac and various workshops.

Information

514 683-0456
info@fdoi.org
fdoi.org

WEST ISLAND COMMUNITY SHARES

West Island Community Shares mission is to make sure help is available, right here on the West Island, to anyone who needs it by raising crucial funds for 36 West Island charitable groups.

Come out to the TD Spaghetti Lunch on Sunday, September 8 and support Community Shares!

Information

514 695-8694, ext. 104
partageaction.ca